

# Blooming of Time / Floraison du temps

Saturday, July 14, 2018

Le samedi 14 juillet 2018

2:00 p.m.

(Festival-plus)

14 h

## *Algonquin Commons Theatre*

Performers / Danseurs: Beijing Modern Dance Company / La Compagnie de danse moderne de Beijing  
Choreographer/Director / Chorégraphe et directeur: Gao Yanjinzi  
Producer / Producteur: Jiang Bing  
Executive Producer / Producteur délégué: Megan Wang Yuexin  
Stage Advisor / Régisseur : Gao Guangjian  
Stage Design / Scène conçue par: Liu Kedong  
Music Advisor / Conseiller musical: Cui Jian Music  
Diretor/Editor / Metteurs en scène et éditeurs: Da Liao, Guo Sida, Gao Chong  
Lighting Design / Éclairages conçus par: Huang Zhigao  
Lighting Technician / Éclairagiste: Li Xin Video Designed by Hu Tianji,  
Video / Vidéo de: He Long  
Costume Design / Le costume de He Long conçu par: Ah Kuan  
Makeup Designed by / Maquillages de Jia Lei  
Assistant Choreographer Chorégraphe adjoint: Gong Zhonghui  
Guest artists / Artistes invités : Gao Weilian, Luo Lili, Jia Lei

### **Blooming of Time**

Beijing Modern Dance Company

The passing of the four seasons is just like a breath of the deity, of the heavens and the earth. Nature or deity breathes life into everything on this planet. The spirit of life is demonstrated in the loop of sprouting, growing, blooming, harvesting, and dying, which all happen in the breath of the deity/nature. It is in these loops that the universe completes the cycles of life. The flowers are just like the eyes of the universe, witnessing the life journey of human, deity, animals and themselves as they travel through the four seasons. The rotation of the 24 solar terms in the four seasons is just like the blooming of time. — Gao Yanjinzi (Choreographer)

### **La Floraison du temps**

La Compagnie de danse moderne de Beijing

Le passage des saisons est semblable au souffle de la divinité, des cieux et de la terre. La nature ou la divinité souffle la vie dans tout ce qui est sur cette planète. L'esprit de la vie est à l'œuvre dans l'éclosion des bourgeons, la croissance, la floraison, la moisson et la mort, qui sont toutes l'œuvre de la divinité/nature. C'est ainsi que l'univers accomplit les cycles de la vie. Les fleurs sont comme les yeux de l'univers, assistant au déroulement de la vie humaine, de la divinité, des animaux et d'elles-mêmes au cours des quatre saisons. Les 24 périodes du soleil se succédant pendant les quatre saisons représentent l'épanouissement du temps. Gao Yanjinzi (chorégraphe)